

PROGRAMA:
PRESENTACION
AUTOR: JACOBO LANGSNER

Plano corto de Torres en carac
terización muy prusiana, que
sonríe a cámara.

Carraspea.

Corte a (PELÍCULA.)

Breve escena de cualquier musical
de la década del cuarenta. (SI
FUERA POSIBLE DE "EL GRAN ZIEGFELD"

Corte a

plano corto de Imilce vestida con
ropa del cuarenta y peinada con bu-
cles postizos, haciendo 2pose2 jun-
to a Cupido.

Corte a (PELÍCULA.)

Escenas de guerra. Explosiones.

TORRES: Señoras... señores... muy Buenas
tardes. Es para mí una muy grande ho-
nor, presentar ustedes este nuevo pro-
grama. Se me ha legido para mí hacer
presentacionen por mi perfecto pronun-
ciacionen de lingua española. Mi ser,
Fritz Aufidersbahn y aunque ustedes no
creer, mi ser alemán de puro cepo. Si
señor.

Este ser día memorable, día de gala
para televisionen uruguayen. Canal 4
Montecarlo, tener privilegio grande,
de presentar a la única, verdadera, a
auténtica, enorme, fabulosa, herede-
ra del... Gran Ziegfeld.

SONIDO: MUSICA HEROICA

TORRES: Ziegfeld! Nombre mitológico en el
músical espectáculo de Broadway.

TORRES EN OFF: Época grande, concepto
profundo y dinámico de belleza sin
par. Inigualable, creatorial, divi-
no!
Entre bellezas de coro, sobresalía
uno...

...la maravilloso Betty Bu, por la
cual explotó más de un corazón mascu-
lino.

Y uno de esos corazones fué el de her
Ziegfeld, el mago del show bussines.
Casó con ella. Romance fué breve pero
profundo e intenso. De esa brevedad

... nació...

SONIDO: CANCION DE CUNA AMERICANA (ROCK MY BABY.)

Corte a

R.F. de fotografía de bebé desnudo.

TORRES EN OFF: ...Morningstar Ziegfeld. Yo no explico como esta foto pudo escapar censura de televisión.

Montaje rápido de fotografías de Imilce, para documentar el paso de los años.

En sobreimpresión, película en la que vemos trenes en marcha.

Morningstar tuvo infancia normal. Creció en camarines y en fagones de trenes. Creció, creció, creció y creció durante veintisiete años.

Corte a (PELICULA.)
desierto o mar.

Dónde está hoy el gran Ziegfeld?

SONIDO: MUSICA TRISTE.

TORRES EN OFF; Que se hizo de aquel pasado glorioso? Se lo tragó el mar o murió ahogado por el ardiente sol del desierto? No.

SONIDO: MUSICA HEROICA.

Corte a

Plano corto de Torres hablando entusiasmado.

TORRES: El gran Ziegfeld no murió. El gran Ziegfeld vive... en la figura de su pequeña Morningstar...

Señala un punto.

SONIDO: TROMPETERIA.

Corte a

plano corto de cortina que de pronto se abre, para dar paso a Imilce, muy vestida y alhajada.

SONIDO: SOBRE MUSICA APLAUSOS

Ella saluda.

Corte a

plano corto de Torres que se incorpora emocionado. Se seca los ojos. La recibe.

TORRES: Bienvenida al canal 4 Montecarlo de Montefideo.

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..

... ..

... ..
... ..
... ..

... ..

... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

IMILCE: Gracias, gracias... Estoy profundamente emocionada. Jamás esperé ser recibida con tanto afecto por este pueblo que mi padre quiso tanto, siempre.
TORRES: Su padre conocer Montefideo?
IMILCE: No. Pero igual lo quiso mucho.
TORRES: Tomar asiento, señorita Ziegfeld.
IMILCE: Gracias.

Los dos se sientan.

TORRES: Yo tener alto honor de hacer esta interview. Ser elegido porque director canal creer que usted solo hablar inglés y alemán. Pero feo que habla español casi tan perfecta como mi.
IMILCE: Hablo bien porque fui criada, cuando murió mamá, por una uruguaya de Río de Janeiro, República Argentina.

Torres la mira confundido.

TORRES; Ah! Pequeña confusionen geográfica no ser drama importante. Señorita Ziegfeld... que planes usted tener entre nosotros?
IMILCE: Muchos y vastos. Por lo pronto, para perpetuar la memoria de mi querido padre, pienso abrir en esta ciudad una agencia teatral, para seleccionar los mejores números artísticos que produzca el país, para poderlos enviar a Europa y América. Como mi padre decía siempre... "Es una vergüenza lo poco que sabemos de America del sur. Sabemos que el Uruguay es una provincia del Brasil, que Río de Janeiro es la capital de la ARGENTINA? PERO de su vida artística y cultura, no sabemos nada.

Torres Carraspea.

TORRES: Pequeña confusionen geográfica comienza preocupar mi. Señorita Ziegfeld no ofender, pero Uruguay estar país independiente y no ser provincia del Brasil.
IMILCE: Desde cuando?
TORRES: Desde... Mucho!
IMILCE: Pero! A papá le hubiese encantado enterarse! Era tan democrata! Tenemos que brindar por eso!

...obstruction in the airway

que habia en el mundo...

TORRES: Despues.

IMILCE: Me encantaría brindar ahora. Es-
pletórica de fervor patriótico y ade-
más tengo sed.

SONIDO: EXPLOSION.

IMILCE: Que es eso?

Corte a
plano corto de Spagnolo con botella
de champagne en la mano y copas.

Spagnolo se le acerca y sirve.

SPAGNOLO: Soy yo. Champagne Francés 1938.

IMILCE: Magnífica cosecha.

SPAGNOLO: Señora... permítame presentarme.
Ramón Macanarreigoicochea, artista.

IMILCE: Ah sí!

TORRES: Señor... no es momento. Yo estar
haciendo interview!

SPAGNOLO: Señora Ziegfeld usted tiene que
ayudarme. Usted tiene que lanzarme. Us-
ted tiene que hacer algo por mí.

Torres hace señas a alguien

TORRES: Sacar de aquí.

Dos empleados del canal lo sacan a
la fuerza.

SPAGNOLO: Esto es un atropello. Reclamo mis
derechos. Señora Ziegfeld! Haga algo.

IMILCE: El Champagne está picado. Qué atro-
vido!

TORRES: Olvidar incidente. Cuando llegar
usted al país?

IMILCE: Hace una hora y pico. Del aeropar-
que al canal.

TORRES: Ya hacerse idea usted del hombre
uruguayo?

IMILCE: Bueno, por lo que pude apreciar
es audaz, hermoso y sobre todo... muy
estanciero.

TORRES: Y de la ciudad que piensa?

IMILCE: Que es muy atrevida y prometedora.

TORRES: Su papá, mito... usted mitómana?

IMILCE: De ningún modo. Soy humilde y hu-
mana como una flor silvestre. Amo las
cosas sencillas. Un broche de brillan-
tes, un viaje en Yacht, un tapado de
piel, una cena en Maxims...

SPAGNOLO EN OFF: Señora... señora...

IMILCE: Oigo una voz.

Corte a
plano corto de Spagnolo agachado

junto a la silla de Imilce.

SPAGNOLO: Señora... disimule. Soy yo.

Macanarreigoicochea. Recuerda?

IMILCE: Que quiere? El Champagne estaba picado.

SPAGNOLO: Y... el bueno costaba muy caro. Señora soy un artista notable. Usted tiene que ayudarme.

Corte a
plano general de Torres, Imilce y Spagnolo.

TORRES: Señor... usted ser impertinente, señor... Usted safotea programa, señor. Ser sirfergüenza, a trefida, señor...

Los dos empleados del canal vuelven a sacarlo.

SPAGNOLO: Reclamo un poco de atención. Esta frustración puede volverme huraño y melancólico. Soy un artista! Señora Ziegfeld!

IMILCE: Tiene una idea fija; puede ser peligroso.

TORRES: Le ruego perdonar intromisión desmedido. No fa a suceder otra vez. Y ahora... para homenaje digno famos a presentar al gran fiolinista uruguayen... Vladimir Petrushenko en un original número de su creacionen.

Corte a
plano corto de Telón.

SONIDO: APLAUSOS.

Se levanta el telón y aparece Spagnolo.

SONIDO: LOS APLAUSOS CESAN.

SPAGNOLO: Señora Ziegfeld.

IMILCE EN OFF: Señorita!

SPAGNOLO: Disculpe, pero no por mi culpa. Deme una oportunidad.

Corte a
plano general de Torres e Imilce. El primero se incorpora furioso.

TORRES: Cortar! Cortar rápido! Pasar avisos! Hacer algo! Urgenten!

PAUSA

COMERCIAL

~~XXXXXXXXXXXX~~ (PELICULA.)

Escena musical de película muy vieja.

Corte a
plano general de Imilce y Torres, que
mira orgulloso.

Torres Carraspea.

Corte a (PELICULAS o LA SECUENCIA
DE LES GIRLS.) Grupo de coristas
bailando siempre lo mismo, con ro-
pas distintas.

Corte a
plano general de Torres e Imilce.

TORRES: Tener artistas de este calibre
en los Estados Unidos?

IMILCE: No. Gracias a Dios.

En los Estados Unidos de Norte Ameri-
ca, el arte musical menor, del que mi
padre fué uno de los cultores, ha evo-
lucionado de manera extraordinaria...
Desde la década del treinta...

IMILCE: EN OFF: ...hasta nuestros días,
los conjuntos musicales y coreográfi-
cos han hecho un progreso notable.

TORRES: Por que ha afandonado usted New
York para fenir a radicar~~XX~~ aquí en
Montefideo. Eh?

IMILCE: Que le han contado? No crea ni u-
na palabra de todos los chismes que
le puedan haber llegado. Mi nombre en
los Estados Unidos es tan importante
como lo fué el de mi padre.

TORRES: A mi nadie fenir con chismes.

IMILCE: Ah no? Me pareció captar un tonito
irónico.

TORRES: Pero no! Tono ironico! Mi asegurar
que no. Yo tener enorme respeto por
la memoria de su padre.

IMILCE: Bueno, bueno! No se ponga así.

TORRES: Yo estar pletórico de admiración y
de esperanza en el futuro artístico de
este país, ahora que una Ziegfeld ha
fenido para dirigirlo.

IMILCE: Tenga por seguro de que si hay al-
gún talento en el país, yo lo descu-
briré. En los States me llaman la Scot-
land Yard del teatro.

TORRES: Descubrió a alguien allí?

IMILCE: Miles.

TORRES: Afer... nomfre alguno.

IMILCE: Ve como tiene un tonito irónico?

...No lo niegue.

TORRES: Pero no! Mi jurar!

IMILCE: No jure. Y por que pregunta? Si le digo que descubrí miles, creame. Descubrí miles.

TORRES: Yo solo le pida que nombra uno.

IMILCE: Por que duda?

TORRES: Yo no dudar. Solo querer que telefidente oir de sus labios nombres de artistas. Nada más.

IMILCE: Pues... descubrí a Baby Baloon... a...Pat Patty... a Flora Primrose... a... Doodle Dandy... a...Don Daily...

SPAGNOLO EN OFF: A Ramón Macanarreigoicochea...

IMILCE: A Ramón Macanarreigoicochea...

Imilce mira hacia Spagnolo.

Corte a

plano corto de Spagnolo que se acerca timidamente.

SPAGNOLO: Odio molestar.

IMILCE: Nadie diría.

Corte a

plano general de Torres e Imilce. Spagnolo se acerca.

TORRES: Señor...

IMILCE: Deje!

Llamando a alguien.

Gunther!

Entra en cuadro Geno.

GENO: Señor?

IMILCE: Anote el número de teléfono de este señor. Lo llamaremos cuando tengamos un lugar para montar una oficina...

TORRES: Señora... en nombre del Canal 4 Montecarlo, me permito atreimiento exquisito de ofrecerle canal para montar aquí oficina...

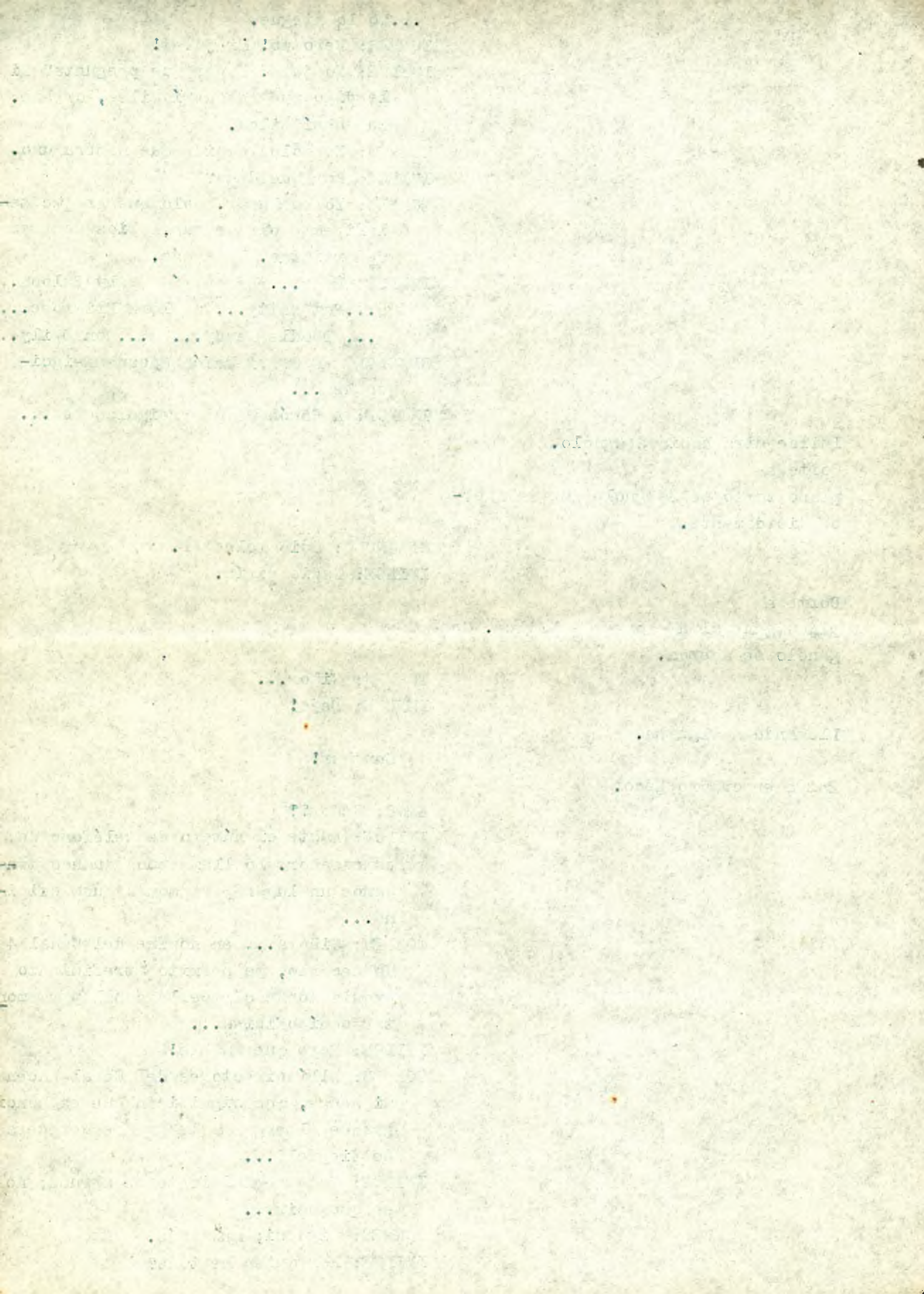
IMILCE: Pero que amable!

TORRES: Allí directores del Canal hacen mi señas, que significan que es honor grande albergar a la grande heredera de Ziegfeld...

IMILCE: Este recibimiento me abruma; no se que decir...

TORRES: Diga si; nada más.

IMILCE: Por quien me toma?



TORRES: Por que decir eso?

IMILCE: Recién me conoce y ya espera de mi un sí!

TORRES: En respuesta a oferta generosa y magnífica del canal.

IMILCE: Ah! Digo sí con el corazón rebo-sante de dicha. Sí, amigos uruguayos. Sí, canal 4 Montecarlo de Montevideo. Sí, público amable y exigente. Sí, hermanos míos. Sí, sí, sí, y mil veces, sí.

SPAGNOLO: A mi también, sí?

IMILCE: Veremos. Lo espero mañana aquí a las...(HORA DEL PROGRAMA.) Gunther anote al señor en la Agenda...

GENO: Bien señora.

Geno y Spagnolo se retiran... Imilce a cámara.

IMILCE: Y también a ustedes, artistas uruguayos. Si creen tener algún talento, si creen merecer una atención de mi parte, vengan a verme... Morningstar Ziegfeld ha venido para descubrirlos...

TORRES: Señora... una vez más, bienvenida a este cariñoso y generoso país...

Imilce, incorporándose.

IMILCE: Gracias, muchas gracias.

TORRES: Y señora... cuando a usted le sofra el tiempo... yo quiero mostrarle habilidades mías. Yo también ser artista. Yo baila y canta en ocho idiomas.

IMILCE: Baila o canta en ocho idiomas?

TORRES: Dos cosas ambas. Ser pligloto international.

IMILCE: Bueno... ya veremos.

TORRES: Aufidersen, señora!

IMILCE: Aufidersen, Good luck, hasta pronto.

TORRES: Aufidersen ser mi nombre.

IMILCE: Ah, creí que me saludaba.

TORRES: Yo saludar ahora. Heil Morningstar Ziegfeld.

Carraspea.

Querer decir... suerte, salud y... plata.

IMILCE: Amén.

Se retira.

SONIDO: MUSICA HEROICA. AFIA USOS.

Torres mira a cámara.

Torres: Aufidersen señores y señoras.

Hasta mañana. Tarde de gala hoy. Mu-
cho importante.

SONIDO: MUSICA SUBT.

Corte a
plano general de Imilce. Todo el mun-
do en el estudio la saluda mientras
se proyectan títulos de cierre.

